

# FILTER-REGLER

**Lieber Kunde!**

**Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt.**

**Im folgenden finden Sie die technischen Daten und alle Angaben für die einwandfreie Installation und Wartung dieser Pneumatikkomponente. Bitte lesen Sie diese Beschreibung vollständig und beachten Sie diese, damit Sie dieses Gerät lange und störungsfrei betreiben können.**

**Warnung:** **Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur vom Fachmann ausgeführt werden.**

## 1. TECHNISCHE DATEN - Für Standardgerät

<i>Kenngrößen</i>			Druckangaben in Überdruck		
Anschlußgröße			G1/8	G1/4	G3/8
Porengröße des Filtereinsatzes		µm	30 (weiß) 5 (gelb)		
max. Kondensatmenge		cm <sup>3</sup>	22		
Kondensatentleerung			serienmäßig: manuell auf Wunsch: halbautomatisch (bei Druckentlastung)		
Einbaulage			vertikal		
Mediums- und Umgebungstemperatur	$\vartheta_{\min}$	°C	0 (andere Temperaturen auf Anfrage)		
	$\vartheta_{\max}$	°C	+50 bei 10 bar		
Gewicht (Masse)		kg	0,35		
<i>Pneumatische Kenngrößen</i>					
Arbeitsdruckbereich Eingang	$p_{1\min}$ $p_{1\max}$	bar	0 16		
Arbeitsdruckbereich Ausgang	$p_{2\min}$ $p_{2\max}$	bar	0,5 8 <span style="font-size: 1.2em;">( 0,5 0,5 ) 4 15</span>		
Kleinste Druckdifferenz	$p_1 - p_2$	bar	0,2		
Hysterese $p_1=10/p_2=0$		bar	0,5		
Hysterese $p_1=10/p_2=8$		bar	0,4		
Wirtschaftliche Durchflußmenge ①	$Q_n$	l/min	<b>300</b>	<b>550</b>	<b>850</b>
		m <sup>3</sup> /h	<b>18</b>	<b>33</b>	<b>51</b>
max. Durchflußmenge ②	$Q_{\max}$	l/min	790	2280	3200
		m <sup>3</sup> /h	47	137	192
Abscheidegrad bei wirtschaftlicher Durchflußmenge	$\eta$	%	95	95	90

① bei  $p_2=6$  bar und 25 m/s

②  $p_1=10$  bar auf  $p_2=6,3$  bar;  $\Delta p=1$  bar

## 2. INSTALLATIONSHINWEISE

Warnung:



Das Gerät darf nur im industriellen Einsatz für komprimierte Luft (Druckluft) verwendet werden.

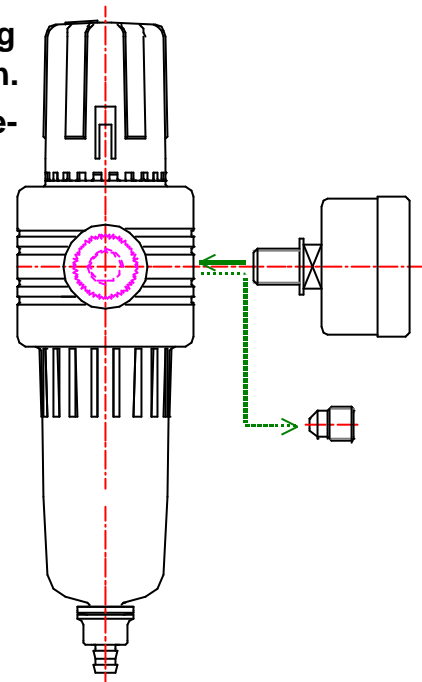
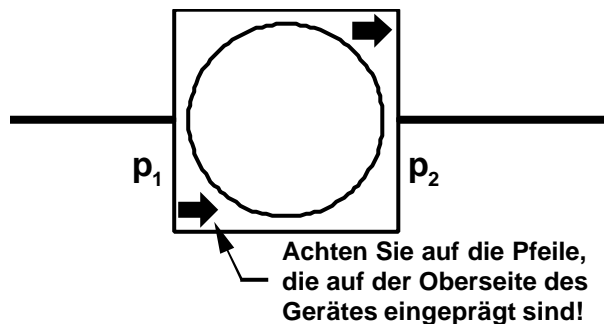
Die Installation von Pneumatikkomponenten darf nur bei drucklosem Druckluftsystem erfolgen ⇒ Verletzungsgefahr.

Achtung:



Der Behälter darf mit folgenden Medien nicht in Berührung kommen (weder in flüssiger noch in dampfförmiger Form): Azeton, Benzol, Bremsflüssigkeit, Chloroform, Essigsäure, Glycerin, Methylalkohol, Schwefelkohlenstoff, Tri-Tetra- und Per-Verbindungen, Toluol, Xylol (Nitroverdünnung), schwerentflammbare synthetische Öle (z.B. auf Phosphorsäureesterbasis usw.). Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner.

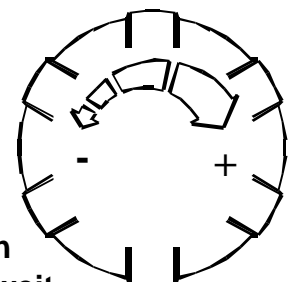
1. Reinigen Sie die Rohrleitung sorgfältig vom Flugrost oder anderen Ablagerungen.
2. Montieren Sie gegebenenfalls einen Befestigungswinkel.
3. Montieren Sie gegebenenfalls ein Manometer.
4. Fügen Sie Leitungen und Filter-Regler zusammen. (Auf Durchflußrichtung achten!)



5. Ziehen Sie den Einstellknopf nach oben und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (siehe Pfeil auf Einstellknopf).
6. Öffnen Sie die Druckluftzufuhr und drehen Sie den Einstellknopf, bis Sie den gewünschten Druck erreicht haben. Verriegeln Sie den Einstellknopf.

## 3. EINSTELLUNG

1. Um den gewünschten Druck einzustellen, ziehen Sie den Einstellknopf hoch und drehen Sie ihn soweit,



bis sich der Druck unter dem neu einzustellenden Druck befindet.

2. Drehen Sie den Einstellknopf in die entgegengesetzte Richtung und nähern Sie sich vom niedrigeren Druck dem gewünschten Druck an.

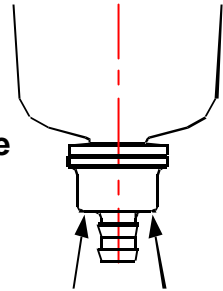
## 4. WARTUNG

Der Regler selbst ist wartungsfrei.

### 4.1. Manuell entleeren

Je nach Kondensatstand im Behälter entleeren Sie diesen durch Drücken des Kunststoffteiles gegen den Behälter  Ventil wird geöffnet.

Der Kondensatspiegel darf nie über die Maximummarke (am Behälter angebracht) steigen.



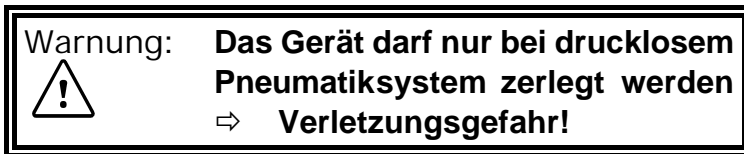
### 4.2. Reinigen des Filterelements

Sobald ein starker Druckabfall zu bemerken ist, reinigen Sie das Filterelement und auch den Behälter.

Reinigen Sie das Filterelement mit Benzin, Petroleum o. dgl. und blasen Sie es dann von innen nach außen aus. Beim Einbau muß das Filterelement wieder trocken sein.

Der Behälter und die anderen Kunststoffteile dürfen nur mit warmem Wasser und normalem Geschirrspülmittel gereinigt werden.

## 5. ZERLEGEN DES GERÄTES



### 5.1. Zerlegen des Oberteils

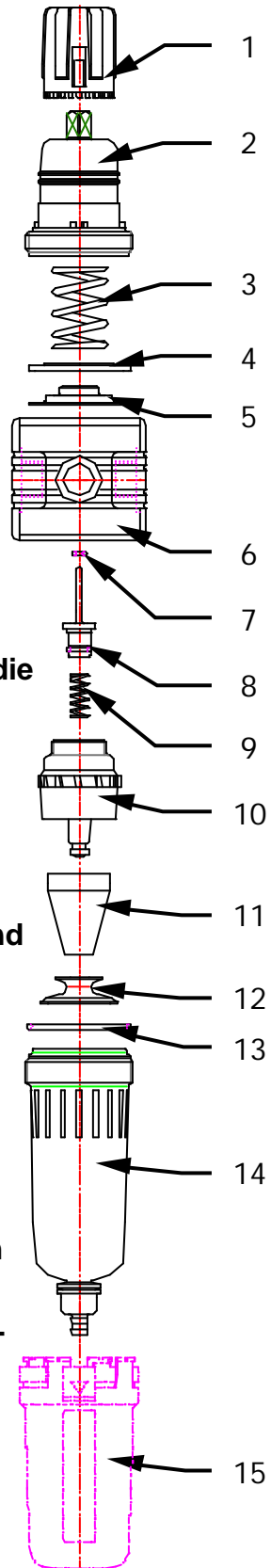
1. Ziehen Sie den Einstellknopf ① nach oben, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Ziehen Sie den Einstellknopf komplett nach oben ab (die Haltekrallen währenddessen vorsichtig wegbiegen).
2. Schrauben Sie das Oberteil ② ab.
3. Entnehmen Sie die Regelfeder ③.
4. Nehmen Sie die weiße Distanzscheibe ④ und die Membraneinheit ⑤ aus dem Gehäuse ⑥.

### 5.2. Zerlegen des Unterteils

1. Auffangbehälter ⑭ abschrauben.
2. Prallscheibe ⑫ durch Linksdrehung entriegeln und vom Zapfen ziehen.
3. Kegeliges Filterelement ⑪ aus Aufnahme ziehen.
4. Einsatz ⑩ mit Spitzzange lockern und abschrauben.

	<b>Vorsicht:</b> Mit dem Bodendeckel fällt die Druckfeder ⑨ aus dem Gehäuse.
---	--

5. Ziehen Sie den Ventilkolben ⑧ aus dem Gehäuse ⑥.
6. Nehmen Sie den O-Ring  $\varnothing 2,5 \times 1,5$  ⑦ aus dem Gehäuse.
7. Nehmen Sie den O-Ring  $\varnothing 35 \times 2$  ⑬ aus dem Gehäuse.



## 6. ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

Der Zusammenbau des Gerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beim Zusammenbau des Gerätes werden zuerst die Teile des Unterteils in das Gehäuse eingebaut. Erst nach Zusammenbau des Unterteils wird der Oberteil wieder zusammengebaut.

**Achtung:** Werden beim Zusammenbau neue Dichtungen eingesetzt, fetten Sie diese vor dem Einbau gründlich ein.



### Hinweis zum Zusammenbau des Unterteils:

Filterelement: .....5µm gelb  
30µm....weiß

### Hinweis zum Zusammenbau des Oberteils:

1. Schrauben Sie den Oberteil ① ② 1 - 2 Umdrehungen in das Gehäuse.
2. Entriegeln sie den Einstellknopf ①, halten Sie den Oberteil mit einer Hand und drehen Sie den Einstellknopf 3 - 4 Umdrehungen nach rechts **P** dadurch wird die Membrane ⑤ zum Ventilkolben ③ zentriert.
3. Drehen Sie den Einstellknopf ① wieder bis auf Anschlag zurück.
4. Schrauben Sie den Oberteil bis auf Anschlag fest.

## 7. ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SCHUTZKORBES

### Anbringen:

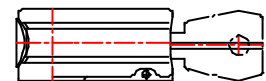
Zapfen des Schutzkorbes ⑤ in Ausnehmung im Gehäuse ⑥ setzen und durch Rechtsdrehung verriegeln.

### Abnehmen:

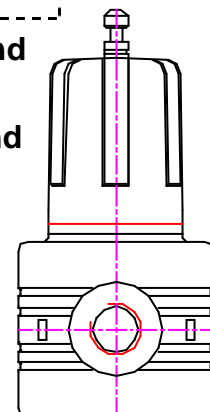
Auf Entriegelungslasche drücken (siehe Pfeil) und mit Linksdrehung lösen.

## 8. ANBRINGEN DES SCHLOSSES

**Hinweis:** Das Schloß kann nur auf Regler mit dem dafür vorgesehenen Sperrbolzen aufgesetzt werden.



1. Stellen Sie den Schlüssel quer zur Bohrung und setzen Sie das Schloß auf den Zapfen.
2. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Schlüssel ab.



## 9. ENTSORGUNG

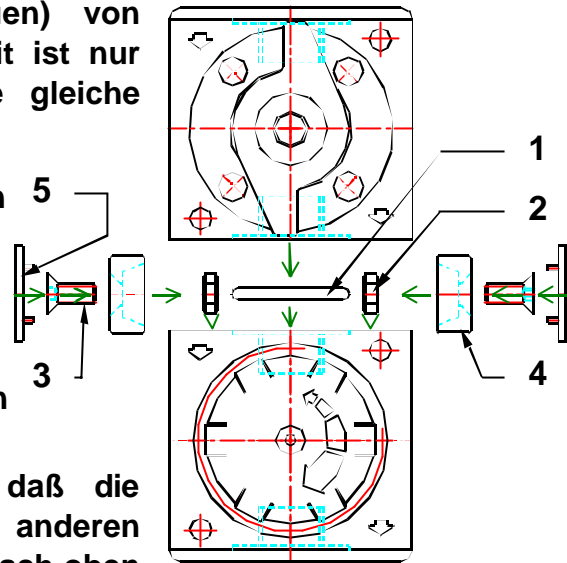
Die Entsorgung der Verpackung und der verbrauchten Teile erfolgt gemäß den

Bestimmungen des Landes, in dem das Gerät installiert wird.

## 10. ZUSAMMENBAU VON MEHREREN GERÄTEN

Ein Kombinieren (Zusammenbauen) von mehreren Geräten zu einer Einheit ist nur möglich, wenn diese Geräte die gleiche Baugröße haben.

1. Nehmen Sie die schwarzen Abdeckplatten bei den Ein- und Ausgängen von den Geräten, die Sie zusammensetzen wollen. Die farbigen Abdeckplatten bleiben an den Geräten.
2. Drehen Sie das Gerät so, daß die Flanschfläche, die mit dem anderen Gerät verbunden werden soll, nach oben zeigt.
3. Legen Sie den O-Ring ① aus dem Kupplungssatz auf die Flanschfläche.
4. Legen Sie die Sechskantmutter ② in die Ausnehmungen des Gerätes.
5. Setzen Sie das andere Gerät auf die Flanschfläche.
6. Legen Sie die Klemmkonen ④ mit den Schrauben ③ in die Ausnehmungen des Gerätes.
7. Ziehen Sie die Klemmschrauben an.
8. Stecken Sie die Abdeckplättchen ⑤ aus dem Kupplungssatz auf die Klemmkonen.



## 11. MONTAGE DES BEFESTIGUNGSWINKELS

1. Nehmen Sie die gewünschte farbige Abdeckplatte vom Gerät.
2. Setzen Sie den Befestigungswinkel auf und fixieren ihn mit den beigepackten Schrauben. Ziehen Sie diese mit einem Kreuzschraubenzieher fest.

**Hinweis:** Der Befestigungswinkel kann so montiert werden, daß die Befestigungslasche entweder nach oben oder unten steht.

